

ユーザーマニュアル
放射線防護メガネ
およびバイザー

BR



言語:

英語

2 - 19





MAVIG

www.mavig.com/eifu

JA

- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.
- EN** Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.
- AR** نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.
- BG** Благодарим Ви, че избрахте MAVIG. Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.
- CS** Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG. Návod k použití naleznete na odkazu v titulku.
- DA** Tak fordi du købte MAVIG-produkter. Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.
- ES** Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.
- ET** Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhendi leiате pealkirja lingi alt.
- FI** Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen. Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.
- FR** Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG. Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.
- HR** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG. Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.
- HU** Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt. A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.
- ID** Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG. Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.
- IT** Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.
- JA** MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。
- KO** MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius. Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštelėje.
- LV** Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.
- NL** Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft. De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.
- NO** Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.
- PL** Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG. Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.
- PT** Obrigado por adquirir produtos MAVIG. As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.
- RU** Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG. Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- SV** Tack för att du köpt en MAVIG-produkt. Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.
- TR** MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
- VI** Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG. Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.
- ZH** 感谢您购买 MAVIG 产品。如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

お客様各位、

MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。
 ご覧します。本書をよく読み、すべての指示、警告、情報に従ってください。

弊社製品に関するご質問やコメントがございましたら、お気軽にお問い合わせください。

連絡先情報

ご質問やコメントについては、本書裏表紙に記載の連絡先をご参照の上、最寄りのMAVIGまでお問い合わせください。

免責事項

本書の内容は、情報提供のみを目的としております。説明対象の製品には継続的な開発が行われていますため、予告なしに変更される場合があります。MAVIGは製造業者責任の範囲内でのみ、本書および製品の保証を行います。

変更について

MAVIG製品には継続的な開発が行われています。MAVIGは、マニュアル、包装、機器、または技術的仕様および納入品目を、予告なく変更する権利を留保します。

翻訳について

本書の原本はドイツ語版です。翻訳版に齟齬がある場合は、ドイツ語版が優先されます。

著作権および商標

無断複写・転載を禁じます。この説明書/マニュアルは著作権法で保護されています。MAVIGは登録商標です。本書で言及されるその他の商標はすべて、対応する製造会社に帰属します。

目次

1.0	使用説明書の利用と可用性	05
2.0	保証	05
3.0	マークと定義	06
4.0	使用目的	06
4.1	BR133を組み立てる	09
4.2	メガネストラップBR124、BR126、BR330を取り付ける	10
4.3	線量計ホルダーBR130、BR330	10
4.4	BRV500、BRV501の取扱いとサイズ調節	11
5.0	技術仕様	12
5.1	輸送・保管の条件	12
5.2	製品の識別	12
5.2.1	放射線防護メガネおよびパイザーのラベル表示	12
5.3	規格	15
5.4	製品説明	16
5.5	交換部品	16
5.6	製造会社と連絡先情報	16
5.7	お客様からのお問い合わせ	17
5.8	発送	17
6.0	納入品目	17
7.0	点検	18
8.0	クリーニングと消毒	18
8.1	クリーニング	18
8.2	消毒	19
9.0	廃棄	19

1.0 使用説明書の利用と可用性

この使用説明書では、以下の製品を扱います：

個人用防護具（防護具） - 放射線防護メガネおよびバイザー

モデル	BR115	放射線防護メガネ
	BR118	放射線防護メガネ
	BR119	放射線防護メガネ
	BR124	放射線防護メガネ
	BR126	放射線防護メガネ
	BR130	放射線防護メガネ
	BR133	放射線防護メガネ
	BR310	放射線防護メガネ
	BR321	放射線防護メガネ
	BR322	放射線防護メガネ
	BR330	放射線防護メガネ
	BR331	放射線防護メガネ
	BRV500	放射線防護バイザー
	BRV501	放射線防護バイザー

本書は製品の一部であるため、必ず製品の近くに保管して、いつでも重要情報および安全に関する指示を参照できるようにしてください。

有効な使用説明書が付属しない本製品を、第三者に譲渡しないでください。

2.0 保証

弊社の一般規約が適用されます。規約については、売買契約締結後に最寄りの営業所でご用意いたします。

MAVIGは、以下に当てはまる場合のみ製品の安全と信頼性を保証します：

- ・ 本製品がその使用目的でのみ使用され、その使用がこの使用説明書に記載されている情報に適合していること。
- ・ MAVIGが指定する、純正の認可済み交換部品またはアクセサリのみを使用すること。認可されていない部品を使用すると未知のリスクが生じるため、絶対に避けてください。
- ・ 本製品に認可されていない変更を一切行わないこと。認可されていない変更または改造を製品に行うことは、安全上の理由から禁止されています。

施工および材料に関する製造会社の保証期間は、24か月です。

3.0 マークと定義

本書に記載の情報のうち特に重要なものは、以下のように特記表示しています。
安全に関する警告は人身傷害や器物破損を防止するための義務ですので、必ず順守してください。



警告

この情報は警告であることを表します。警告とは、患者またはユーザーの傷害/死亡事故が起こる恐れがある状況を指します。本製品を使用する前に、すべての警告を読み理解してください。



注意

この情報は注意であることを表します。注意とは、製品が破損するまたは製品の機能に支障が生じる恐れがある状況を指します。本製品を使用する前に、注意を読み理解してください。

備考：

使用上のヒントや役立つ情報に関する記載です。



マニュアルを順守

付属の説明書を参照すべきであることを表します。



EIFU

その使用説明書の電子版がその他の言語で用意されていることを表します。

CE 0302
CE 2895

CEマーク

適用される欧州指令で規定される関連規格に本製品が適合しているとのMAVIGの宣言を表すマークです。

REF

商品番号

製造会社の商品番号です。

SN

シリアル番号

製造会社のシリアル番号です。

LOT

バッチ番号

製造会社のバッチ番号です。



製造会社

製造会社または販売会社の住所です。



製造日

本製品の製造日です。

3.0 マークと定義



限界温度
防護具を安全に利用できる限界温度を表します。



直射日光を避けて保管
本製品を直射日光が当たる場所に保管してはならないことを表します。



水濡れ厳禁
本製品を乾燥した場所に保管しなければならないことを表します。



電離放射線から防護
本製品に電離放射線に対する防護機能があることを表します。



最高洗浄温度40°C
本製品を最高40°Cの水温で洗浄可能であることを表します。



漂白禁止
本製品を漂白してはならないことを表します。



アイロン禁止
本製品をアイロンがけしてはならないことを表します。



回転式乾燥禁止
本製品を回転式乾燥器で乾燥させてはならないことを表します。



ドライクリーニング禁止
本製品をドライクリーニングしてはならないことを表します。



滅菌不可
本製品をエチレンオキシド、放射線、無菌処理技術、蒸気、乾熱などを用いて滅菌することはできないことを表します。

4.0 使用目的

放射線防護メガネおよびバイザーは、X線管電圧範囲50kV～150kVのX線を照射する機器のユーザー向けの、個人用防護具です。本防護具は、医療診断分野での使用専用に設計されています。

防護具を正しくフィットおよび着用することが最も重要です。上記を守ることによってのみ、ユーザーと患者を放射線から最大限に防護し、同時にユーザー、患者、第三者への危険を最低限に抑えることが可能です。

本防護メガネ製品は、モデルBRV500、BRV501、BR133を除き、含鉛ガラスを使用しています。含鉛ガラスは衝撃に弱いことにご注意ください。



警告 - 破損

破損した放射線防護メガネおよびバイザーは使用しないでください。

備考：

製品が異なるサイズで展開されている場合は、最もよくフィットするものを選んでください。着用感が良くなると同時に、本製品の放射線防護機能が最大限に発揮されます。



警告 - メガネストラップ

放射線防護メガネは必ず同梱のメガネストラップを付けて使用してください。メガネストラップにより、着用中のメガネのずれや落下のリスクが最低限に抑えられます。

放射線防護メガネおよびバイザーは以下の目的には適して「いません」：

- ・ 機械的衝撃に対する防護
- ・ レーザーおよび紫外線の防護
- ・ 感染/化学薬品に対する防護
- ・ 医療用途のX線管電圧範囲50kV～150kVのX線以外のタイプの電離放射線の防護

BR133放射線防護メガネは、Rhenium-188の内科治療のための防護具としても利用可能です。

4.0 使用目的

4.1 BR133を組み立てる

BR133は分解された状態で納品されますので、初回使用時に必ず組み立ててください。BR133の納入品目は、第6章「納入品目」に記載されています。組み立ては、以下の3ステップに従い行います。

I. 納入品目がすべて揃っていることを確認する

図1と2および対応する表1を使用して、BR133のすべての必要部品が納入されていることを確認します。



図1 BR133の納入品目



図2 fashy®サービスセット

番号	説明
1	1x使用説明書
2	1xメガネケース
3	1x左、1x右アイカップ
4	1xメガネ拭き
5	1x fashy®サービスセット、以下を含む：
5.1	2xメガネストラップ
5.2	4xノーズブリッジ
5.3	2xクリップ

表1 BR133の納入品目

II. ノーズブリッジを装着する

同梱の4つのノーズブリッジ（図2、5.2）の1つを、左右のアイカップ内部（図1、3）に慎重に取り付けます。ノーズブリッジを左右アイカップのタブへと押し込んでください。このタブは狭い方のアイカップ側部にあります。タブに力をかけすぎると破損する恐れがありますのでご注意ください。ノーズブリッジがタブにしっかり装着され、タブから滑り落ちないことを確認します。

備考： 顔の形状により良くフィットさせるため、柔軟性のある長さ調整可能なノーズブリッジを推奨します。

III. メガネストラップを取り付ける

同梱の2つのメガネストラップ（図2、5.1）の1つを、2つのクリップを使用して、左右のアイカップ（図1、3）に慎重に取り付けます。まずメガネストラップの片方をクリップの閉じた側を通して引っぱり（図2、5.3）、その後アイカップの広い方の側部のタブに通します。このタブは広い方のアイカップ側部にあります。タブに力をかけすぎると破損する恐れがありますのでご注意ください。ストラップ

を固定するには、ストラップの終端をクリップの開いた側を通して引っぱります。メガネストラップがタブにしっかり取り付けられ、タブから滑り落ちないことを確認します。

備考： ストラップは、各患者の頭のサイズに合わせられるよう柔軟に調節可能です。調節することで、さまざまな頭部骨格に対応できます。ストラップは毎回使用する前に、患者の頭部に合わせて調節することが推奨されます。

4.0 使用目的

4.2 メガネストラップBR124、BR126、BR330を取り付ける

本放射線防護メガネの全モデルには、ストラップが同梱されています。シリーズBR126、BR133（「BR133を組み立てる」を参照）およびBR330では、初回使用前に、メガネストラップをメガネに取り付けなければなりません。その他のモデルは、ストラップが付いた状態で納入されます。

BR124 ストラップのゴム製の端を2 cm以上メガネの各サイドピースへと押し込みます。
ストラップを引っばって、メガネにしっかりと取り付けられていることを確認します。

BR126 ストラップのゴム製の端を2 cm以上メガネの各サイドピースへと押し込みます。
ストラップを引っばって、メガネにしっかりと取り付けられていることを確認します。

BR330 メガネストラップをサイド溝に掛けます。これを行うには、メガネストラップ端のロック式ラッチをブラケットの側溝に差し込んでから90°回転させます。
メガネストラップを引っばって、メガネにしっかりと取り付けられていることを確認します。

4.3 線量計ホルダーBR130、BR330

BR130およびBR330モデルには、2つのメガネ用線量計を取り付けられるオプションがあります。メガネ用線量計は、個人線量計監視施設が用意する装置であり、BR130、BR330で使用することが可能です。

メガネ用線量計をBR130、BR330に取り付ける/から取り外すには、管轄の個人線量計監視施設の指示に従ってください。

BR130、BR330での使用に適さないメガネ用線量計を使用すると、取り付け中や着用中にメガネ用線量計とメガネの両方が破損する恐れがあるため、使用しないでください。

線量計ホルダーの数を変更することはできません。

4.0 使用目的

4.4 BRV500/BRV501の取扱いとサイズ調節



注意 - 回転機構を確認

ヘッドギア上の回転機構を押して回すことで、それぞれ必要なサイズに調節可能です。定期的にネジ留めが緩くなっていないか点検してください。



注意 - 滑り落ち

バイザーは常に頭部にしっかり固定して、滑り落ちるリスクを最低限に抑えます。

できる限り快適にフィットさせるため、また滑り落ちることを防止するため、バイザーには3つの異なる調節オプションがあります。

I. サイズ調節（頭囲）

それぞれのバイザーを求められるサイズに調節するには、ピボット機構（図3）を押しながら回します。

- ・ 最小の頭囲サイズは約49 cm/帽子サイズ。XXSです（全パッドを含めた計測）
- ・ 最大の頭囲サイズは約61 cm/帽子サイズ。XLです（全パッドを含めた計測）

備考： リヤパッドまたは2つのサイドパッドを外すとさらにサイズを調節することができます。



図3 ピボット機構、背面側

II. サイズ調節（バイザー高さ）

ヘッドバンドのサイズを調節するには（図4）、保護トップパッドを取り外してください。

ヘッドバンドの長さを変更できますので、位置を変えてヘッドの幅/長さとメガネを調節します。

ヘッドバンドを必要な長さに調節し終わったら、トップパッドをヘッドバンドに再度取り付けます。



図4 バイザー、上面図

III. 3. バイザーの距離

顔と含鉛アクリル板との間の距離を変更することが可能です。バイザーの両サイドのノブを回して調節してください（図5）（メガネを着用している人）。

これを行うには、ノブを回してロックを緩めアクリルバイザーの位置を変更します。必要に応じて、含鉛アクリル板を取り外してからノブを使用してもう一度バイザーに固定します。

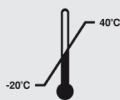


図5 側部ノブ

5.0 仕様

5.1 輸送・保管の条件

包装に記載されている保管の条件と保管の期間に従います。
別途指定される場合を除き、輸送・保管条件は同一です。



-20°C ~ + 40°C
の間で保管



熱から保護



湿度から保護

保管

高温多湿および酸性/アルカリ性物質との接触を避け、放射線防護メガネまたはバイザーを傷や破損から保護します。

家庭・職場環境の通常の温度・湿度の範囲内でのみ保管、保存、使用してください。

5.2 製品の識別

本製品の商品番号、モデル、ロット番号および/またはシリアル番号、製造日、CEマーク、製造会社、および使用目的は、包装ラベルまたは使用説明書に記載されています。

5.2.1 放射線防護メガネおよびバイザーのラベル表示

BR115 BR115放射線防護メガネには、以下の情報がラベル表示されています：
製造会社、CEマーク

BR118 BR118放射線防護メガネには、以下の情報がラベル表示されています：
製造会社、CEマーク

BR119 BR119放射線防護メガネには以下の情報がラベル表示されています：
製造会社、CEマーク

BR124 BR124放射線防護メガネには、以下のマークと情報がラベル表示されています：
製造会社、使用目的、CEマーク、モデル番号、鉛当量、対応する規格、
シリアル番号(*)、試験済みX線管電圧範囲、梱包システム

商品番号 - „BR124stuuxyy “ - 説明

s(s)	サイズ	スモール/ミディアム (SM)、ラージ (L)
t	鉛当量	0.50mmPb (5) または 0.75mmPb (7)
uu	色	コバルトブルー (70)、ローズウッド (71)、 オニキスブラック (72)
x	反射防止膜	(A)
y	メガネの視力矯正	視力矯正なし (PL)、単焦点レンズ (PS)、 遠近両用レンズ (PB)、累進多焦点レンズ (PP)

5.0 仕様

5.2.1 放射線防護メガネおよびバイザーのラベル表示

BR126 BR126放射線防護メガネには、以下のマークと情報がラベル表示されています：
製造会社、使用目的、CEマーク、モデル番号、鉛当量、対応する規格、
シリアル番号（*）、試験済みX線管電圧範囲、梱包システム

商品番号 - „BR126s(s)tu-ARC-PRESC-y “ - 説明

s(s)	サイズ	スモール/ミディウム (SM)、ラージ (L)
t	鉛当量	0.50mmPb (5) または 0.75mmPb (7)
u	色	サンドストーンオレンジ (S)、ココア/ライトブルー (C)
ARC	反射防止膜	
PRESC	（視力矯正メガネのみ）	
y	メガネの視力矯正	視力矯正なし (PL)、単焦点レンズ (PS) 、遠近両用レンズ (PB)、累進多焦点レンズ (PP)

BR130 BR130放射線防護メガネには、以下のマークと情報がラベル表示されています：
製造会社、使用目的、CEマーク、モデル番号、鉛当量、対応する規格、
シリアル番号（*）、試験済みX線管電圧範囲、梱包システム

商品番号 - „BR133sstuvvxyy “ - 説明

s	サイズ	ラージ (L)
t	鉛当量	0.50mmPb (5) または 0.75mmPb (7)
uuu	色	グレイシアホワイト/グラフアイト (73)、 グレイシアホワイト/ボルドー (74)、 シャイニーオニキス/ボルドー (75)、 シャイニーオニキス/グラフアイト (76)
v	線量計の位置	左側ホルダー (L)、 右側ホルダー (R)、 左・右側ホルダー (B)、 ホルダーなし (C)
x	反射防止膜	(A)
yy	メガネの視力矯正	視力矯正なし (PL)、単焦点レンズ (PS) 、遠近両用レンズ (PB)、累進多焦点レンズ (PP)

BR133 BR133放射線防護メガネには、以下のマークと情報がラベル表示されています：
製造会社、メガネロゴ、LOT番号、鉛当量、およびCEマーク

BR310 BR310放射線防護メガネには以下の情報がラベル表示されています
製造会社、CEマーク

BR321 BR321放射線防護メガネには以下の情報がラベル表示されています
製造会社、CEマーク、ANSIマーク、メガネサプライヤーのモデル番号

BR322 BR322放射線防護メガネには以下の情報がラベル表示されています
製造会社、CEマーク、ANSIマーク、メガネサプライヤーのモデル番号

(*) モデルBR124、BR126、BR130、およびBR330の場合、IEC番号とシリアル番号は
底部フレームのリムに記載されています。

5.0 仕様

5.2.1 放射線防護メガネおよびバイザーのラベル表示

BR330	BR330放射線防護メガネには、以下のマークと情報がラベル表示されています： 製造会社、使用目的、CEマーク、モデル番号、鉛当量、対応する規格、 シリアル番号（*）、試験済みX線管電圧範囲、梱包システム	
	商品番号 - „BR330sstuvvxyy “ - 説明	
ss	サイズ	スモール/ミディアム（SM）、ラージ（L）
t	鉛当量	0.50mmPb（5）または0.75mmPb（7）
u	色	オーシャンブルー（B） 、オブシディアングレーブラック（G）
vv	ホルダーの数と位置 （線量計ホルダー）	左側ホルダー1つ（1L）、 右側ホルダー1つ（1R）、 左側・右側ホルダー2つ（20）、 ホルダーなし（2C）
x	反射防止膜	反射防止膜付き（A）
yy	メガネの視力矯正	視力矯正なし（PL）、単焦点レンズ（PS） 、遠近両用レンズ（PB）、累進多焦点レンズ（PP）
BR331	BR331放射線防護メガネには、以下の情報がラベル表示されています： 製造会社、CEマーク、メガネサプライヤーのモデル番号、梱包システム、 原産地名称	
BRV500 とBRV501	BRV500およびBRV501放射線防護バイザーには、以下の情報 マークがラベル表示されています： 製造会社、モデル、CEマーク、減弱係数 F_N 、試験したX線管電圧範囲、 シリアル番号、40℃以下で洗浄、ドライクリーニング禁止、漂白禁止、 アイロン禁止、回転式乾燥禁止	

（*） モデルBR124、BR126、BR130、およびBR330の場合、IEC番号とシリアル番号は
底部フレームのリムに記載されています。

5.0 仕様

5.3 規格

CEマーク

CE 0302 または **CE 2895**

適用される欧州指令の規定に本製品が適合している旨をMAVIGが宣言していることを表します。指名認定機関の4桁のID番号が付いたCEマークがラベル上にあることで適合していることが分かります。

MAVIGは本製品が、IEC 61331-1:2014、IEC 61331-3:2014、DIN EN 61331-3:2016、X線障害防止規制（レントゲン規制 - RøV）、2016年3月9日の欧州議会と理事会の個人用防護具に関する規制（EU）2016/425と撤回、および欧州理事会指令89/686/EEC（欧州連合公式ジャーナル、2016年3月31日L81で公布）に適合していることを宣言します。MAVIGは、DIN EN ISO 13485:2016認定を受けています。

EC型式審査は規格2016/425に従い、以下により行われました：

<p>モデル： <i>BRV500</i>および<i>BRV501</i></p>	<p>モデル： <i>BR124</i>、<i>BR126</i>、<i>BR130</i>、<i>BR133</i>、 および<i>BR330</i></p>
<p>0302（認定機関のID番号）</p> <p>ANCCP Certification Agency S.r.l Via dello Struggino 6 I-57121 Livorno (Italy)</p>	<p>0302（認定機関のID番号）</p> <p>ANCCP Certification Agency S.r.l Via dello Struggino 6 I-57121 Livorno (Italy)</p>
<p>モデル： <i>BR115</i>、<i>BR118</i>、<i>BR119</i>、<i>BR310</i>、 <i>BR321</i>、<i>BR322</i>、および<i>BR331</i></p>	
<p>2895（認定機関のID番号）</p> <p>BTG Testing & Certification Ltd. Unit 14, Wheel Forge Way, Trafford Park, M17 1EH B522 6 Manchester, United Kingdom</p>	

放射線個人用防護具の適合宣言は、以下のリンクでご確認いただけます：
www.mavig.com/company/conformity

5.0 仕様

5.4 製品説明



個人用防護具 - 放射線防護メガネおよびバイザー - は、診断または治療のためにX線を用いるシステムのユーザーに推奨され、電離放射線から保護する機能があります。

表2の情報は、規格IEC 61331-3:2014に対応します。

表2の鉛当量および減衰係数は、IEC 61331-1:2014に準拠して決められました。

モデル	鉛当量/ 減弱係数 F_N *	鉛当量	重量*
	(正面からの保護)	(サイドからの保護*)	
BR115	0.75 mmPb	0.75 mmPb	ca. 110 g
BR118	0.75 mmPb	-	ca. 60 g
BR119	0.75 mmPb	-	ca. 65 g
BR124	0.50 mmPb, 0.75 mmPb	0.50 mmPb	ca. 70 g / ca. 80 g
BR126	0.50 mmPb, 0.75 mmPb	0.50 mmPb	ca. 70 g / ca. 80 g
BR130	0.50 mmPb, 0.75 mmPb	0.50 mmPb	ca. 98 g / ca. 110 g
BR133	$F_N = 4.5$	0.175 mmPb	ca. 48 g
BR310	0.75 mmPb	0.75 mmPb	ca. 90 g
BR321	0.75 mmPb	0.50 mmPb	ca. 65 g
BR322	0.75 mmPb	0.50 mmPb	ca. 70 g
BR330	0.50 mmPb	0.50 mmPb	ca. 110 g
BR331	0.75 mmPb	0.50 mmPb	ca. 85 g
BRV500	$F_N = 4.5$	-	ca. 525 g
BRV501	$F_N = 4.5$	-	ca. 505 g
減弱係数 F_N	減弱係数とは、X線の放射線が放射線防護材料によりどれだけ減衰するかの比率を表します。減弱係数は、120kV X線管電圧により判定されます。		
重量	重量はメガネの仕様により変わります。		
サイド防護	正面のガラスの形成により、またははめ込み補助具の追加（ガラスまたはその他の材料）により、レンズの側方の防護を高めることができます。はめ込みの場合は、関連する防護値をここで指定します。		

表2 製品情報

備考: 視力矯正メガネを斜めにして使用すると、視力の焦点が変わる場合がありますのでご注意ください。これにより、メガネの矯正度数が損なわれる恐れがあります。

5.5 交換部品

最新の交換部品リストが必要な場合は、以下までお問い合わせください：

電話 +49 (0) 89 / 420 96 - 0 Eメール info@mavig.com

5.6 製造会社と連絡先情報

MAVIG GmbH	電話	+49 (0) 89 / 420 96 - 0
Stahlgruberring 5	ファックス	+49 (0) 89 / 420 96 - 200
81829 Munich	Eメール	info@mavig.com
Germany	ウェブサイト	www.mavig.com

5.0 仕様

5.7 お客様からのお問い合わせ

MAVIG GmbHは製品の流通を、認定販売会社経由でのみ行っています。
製品についてご質問がある場合は、まず認定代理店にお問い合わせください。

5.8 発送

MAVIG放射線防護メガネおよびバイザーは、発送中に機械的応力にさらされてはなりません。

放射線防護メガネおよびバイザーは適切に保護し緩衝材を使った上で、適切なサイズの
丈夫な発送用箱で梱包することを推奨します。

備考： ミュンヘンのMAVIG GmbH宛に返品するには、弊社のサービスホットラインまでご連絡
 ください（5.6製造会社と連絡先情報を参照）。返品する製品は必ず適切にクリーニ
 ングおよび除染を行ってください。

6.0 納入品目

表3には、放射線防護メガネおよびバイザーの納入品目の概要が示されています。
表3の納入品目は、納入される個別コンポーネントの例であり（表6～8）
個別製品への変更により実際に納入されるコンポーネントとは異なる場合があります。

放射線防護メガネ (BR133を除く全モデル)	放射線防護メガネ (モデルBR133)	放射線防護バイザー (モデルBRV500とBRV501)
1x使用説明書	1x使用説明書	1x使用説明書
1x放射線防護メガネ	1x左および1x右アイカップ	1xヘッドサポート付き 放射線防護バイザー
1xメガネケース	1xメガネケース	
1xメガネ拭き	1xメガネ拭き	
1xメガネストラップ	1xfashy®サービスセット	





表3 納入品目

7.0 点検



注意

製品使用前に毎回、放射線防護メガネおよび/またはバイザーに目に見える破損がないか確認してください。破損した放射線防護メガネおよびバイザーは使用しないでください。

放射線防護メガネまたはバイザーは、定期的に点検してください。かき傷、割れ、またはその他の欠陥が見られる場合は、放射線防護メガネまたはバイザーをすぐに修理または交換してください。製品の欠陥が疑われる場合は、弊社までご連絡ください（第5.6章を参照）。

8.0 クリーニングと消毒

備考： 衛生管理を行わないと、患者、ユーザー、第三者へと感染が起こる可能性があります。そのため、適用される法規条項に従いクリーニングと消毒を行ってください。

放射線防護メガネおよびバイザーは滅菌できません。



滅菌
不可

すなわち、本製品をエチレンオキシド、放射線、無菌処理技術、蒸気、乾熱などを用いて滅菌することはできません。

8.1 クリーニング



警告 - 製品が損傷する恐れ

製品が破損するのを防ぐため、刺激が強い、研磨剤が入った、腐食性の洗剤は使用しないでください（溶剤、酢酸塩、精練剤、塩素系漂白剤など）。

放射線防護メガネおよびバイザーのあらゆる表面を拭くには（バイザーBRV500/BRV501のパッドを除く）：

- ・ 柔らかく糸くずが出ない、かつ以前のクリーニングの跡が残らない布を使用します。
- ・ 布をほんのわずかに湿らせます。必要に応じて、弱刺激性のせっけん液または市販の洗剤を使用します。
- ・ クリーニングした部分をマイクロファイバークロスで乾かします。

以下の手順は、BRV500/BRV501のパッドに行います：



製造会社



最高洗浄
温度40℃



漂白
禁止



アイロン
禁止



回転式乾燥
禁止



ドライクリーニング
禁止

パッドについたばかりの汚れは通常、約20℃のせっけんを溶かしたぬるま湯と布を使えば落とせます。ひどい汚れの場合は、チオ硫酸ナトリウムを10%水に溶かした液で落とすことをお勧めします。タンパク質を含むシミ（血液など）には、冷水を使用してください。布はほんの少しだけ湿らせ水びだしにはしないでください。

8.0 クリーニングと消毒

8.2 消毒

本製品を消毒する前に必ず、第8.1章「クリーニング」の説明に従いクリーニングを行ってください。



警告 - 製品が損傷する恐れ

アルコール系消毒剤、アルコールそのもの（エタノール、イソプロパノールなど）、または酸化殺菌剤および活性塩素、または塩素系消毒剤は、その他の化学薬品系の消毒剤より刺激が強く、放射線防護メガネおよびバイザーの表面を痛めますので、使用しないでください。



警告 - 商品の性能低下および表面の損傷

異なる消毒剤を混ぜたり、消毒剤と洗剤を混ぜると、製品の性能が損なわれたり、製品表面が損傷したりする恐れがあります。

放射線防護メガネおよびバイザーのあらゆる表面を消毒するには（バイザーBRV500/BRV501のパッドを除く）：

- ・ 傷みやすい表面は、適切な非アルコール表面消毒剤を使って消毒します（拭くかスプレーして消毒）。
- ・ マイクロファイバークロスを使用して、消毒剤を塗布した後に残る跡を拭き取ります。

備考：

BR133を消毒すると、透明な含鉛アクリル板が曇る可能性があります。曇っても、BR133の放射線防護機能が損なわれることはありません。BR133は正面のガラスが完全に曇ったとしても放射線防護メガネとして使用可能です。

9.0 廃棄

本製品は、国の法規条項に従い適切な廃棄場で廃棄してください。

ご質問がある場合は、お気軽に以下までご連絡ください：

電話： +49 (0) 89 / 420 96 - 0

Eメール： info@mavig.com



MAVIG GmbH 本社

PO Box 82 03 62
81829 Munich
Germany

Stahlgruberring 5
81829 Munich
Germany

電話 +49 (0) 89 420 96 0
Eメール info@mavig.com

世界各地のMAVIG営業所

北欧・バルト三国 MAVIG Nordic

Stockholm
Sweden

電話 +46 (0) 722 25 25 68
Eメール larsson@mavig.com

ベネルクス・英国・アイルランド MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86
2516AW Den Haag
Netherlands

電話 +31 (0) 70 33 11 688
携帯電話 +31 (0) 61 595 43 48
Eメール simmonds@mavig.nl

フランス MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Paris
France

電話 +33 (0)1 30 59 46 23
Eメール info@mavig.fr

南東ヨーロッパ MAVIG Southeast Europe

Ljubljana
Slovenia

電話 +386 (40) 6 33 900
Eメール dejak@mavig.com

中国 MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.

Room #1010, Floor 9
#609 Wang Jing Yuan
Chaoyang District
Beijing 100102, P.R.China

電話 +86 - 10 - 64 78 19 21
携帯電話 +86 - 13 70 122 85 86
Eメール zhang@mavig.com

代表

米国・カナダ Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
USA

電話 +1 (585) 247 1212
Eメール mavigusteam@mavig.com

中近東・アフリカ Mena Medical Development

Ashrafieh, Adlieh Square, Alfaras St.,
Alboustany Building, 5th Floor - Beirut
Liban

電話 +961 14 23 499
Eメール mavig@mena-md.com

ロシア連邦 AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moscow
Russia

電話 +7 499 551 55 73/75
Eメール info@sante.ru

www.mavig.com